

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 8 (1982)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Communications du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dirigentenkurs 1981/82

Dem Dirigentenkurs, der sich in zehn Kursnachmittagen vom 7.11.1981 bis zum 6.3.1982 abwickelte, war dank der Einsatzfreudigkeit der sieben Dirigentschüler wiederum ein voller Erfolg beschieden.

Der Kursleiter stellte sich auf die Verschiedenartigkeit der Ausbildung der Teilnehmer ein: zwei Berufsmusiker waren mit fünf an der Weiterbildung sehr interessierten Musikliebhabern in freundschaftlicher Kameradschaft verbunden.

Herzlichen Dank verdienen die Mitglieder des ad hoc gebildeten Orchesters aus der Region Zürich, vor allem unser Zentralvorstandsmitglied, Fräulein Isabella Bürgin, die die ganze Administration des Kurses meisterte und ebenfalls im Orchester mitspielte.

Von neuem hat sich gezeigt, dass der Erlangung einer deutlichen Schlagtechnik die grösste Bedeutung zu schenken ist. Es ist im internationalen Konzertleben grosse Mode geworden, dass erfolgreiche Instrumentalisten zum Taktstock greifen, ohne über die lapidaren Kenntnisse der Dirigiertechnik zu verfügen! Eine Stunde vor den praktischen Übungen mit dem Orchester diente der Behandlung der verschiedensten Fragen: Programm- und Probengestaltung, Partiturspiel und -lesen, Besprechung der zu dirigierenden Stücke. Es zeigte sich, dass Ratschläge für die Aufführung von Kompositionen, die die Teilnehmer in ihren Orchestern vorbereiteten, willkommen waren.

Ausser den Werken: Händel, Ouvertüre zu «Faramondo», Abel-Mozart, Sinfonie, op. VII, No. 6, Albinoni, Oboenkonzert, op. IX, No. 2 und Joseph Haydn, Sinfonie No. 3 mit Schlussfuge, in denen alle üblichen Taktarten vorkommen, wurden schwierige Stellen von Werken der bekannten Konzertliteratur behandelt, so dass behauptet werden kann, der Zweck des Kurses sei erreicht worden. Mit Freuden konnte man feststellen, dass jeder Teilnehmer wesentliche Fortschritte machte. Für eine Fortsetzung des Kurses haben sich mehrere Teilnehmer ausgesprochen.

Einen angenehmen Schlusspunkt bildete der Imbiss in der Escher-Stube des Bahnhofbuffets Zürich.

Basel, 6.3.1982

Kapellmeister *Fritz Kneusslin*,

Mitglied des Schweizerischen Berufsdirigentenverbandes (SBV)

## Communications du comité central

### 1. Mutations

#### 1.1 Démissions (au 31.12.1981):

- Atelier Instrumental de Genève
- Jeunesses Musicales de Fribourg
- Orchestre symphonique l'Odéon de La Chaux-de-Fonds
- Orchesterverein Sins

Nous regrettons beaucoup la démission de ces orchestres.

#### 1.2 Admission (au 1.1.1982):

- Orchestervereinigung Zimmerwald

Nous souhaitons une cordiale bienvenue à cette section au sein de la SFO.

### 2. Hommage aux défunts (assemblée des délégués)

Je prie les présidents de nos orchestres de bien vouloir me faire savoir, d'ici le 1.5.1982, les

## Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1981 Comptes de la Société fédérale des orchestres 1981

(Zu Traktanden 7 und 8 - Ad points 7 et 8 de l'ordre du jour)

### 1. Bilanz - Bilan

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Kassa - Caisse		2 219.19
Postcheck - Chèques postaux		1 066.25
Bank - Banque		17 640.70
Debitoren - Débiteurs		260.--
Delegiertenabzeichen - Insignes délégués		1.--
Veteranenabzeichen - Insignes vétérans		1.--
Ehrenveteranenabzeichen - Insignes vétérans honneur		1.--
Mobilien - Mobilier		1.--
Musikalien - Musique		1.--
Bestellblöcke - Blocs commandes		1.--
Kataloge - Catalogues		1.--
		21 193.14

### Passiven - Passif

Kapital Ende 1980 - Capital fin 1980	9 540.39	
Ertragsüberschuss 1981 - Excédent des produits 1981	702.75	
Kapital Ende 1981 - Capital fin 1981		10 243.14
Rückstellungen - Réserves		10 950.--
		21 193.14

### Erläuterungen zur Bilanz - Notes explicatives au bilan

#### Musikalien - Musique

Bestand am 1.1.1981 - Etat au 1.1.1981		1.--
Anschaffungen 1981 - Achats 1981	2 286.55	
Abschreibungen - Dépréciations	-2 286.55	
Bestand am 31.12.1981 - Etat au 31.12.1981		1.--

#### Sinfonia

Ertrag der Pauschalabonnemente der Sektionen - Rendement des abonnements des sections		7 260.--
Druckkosten - Frais de l'imprimerie	2 900.--	
Kosten Redaktion und Administration - Frais de rédaction et d'administration	2 540.40	
Andere Verwaltungskosten - Autres frais d'administration	1 500.--	6 940.40
Überschuss - Surplus		319.60

#### SUISA

An Sektionen verrechnet - facturé aux sections		6 783.--
Abrechnung SUISA - Décompte SUISA		6 443.85
Rabatt z. G. EOJ - Rabais en faveur de la SFO		339.15

noms des membres décédés depuis la dernière assemblée des délégués tout en me donnant quelques indications succinctes sur leurs curriculum vitae et activité musicale.

### 3. Rapports annuels des sections

Les sections qui n'auraient pas encore livré leur rapport, sont invitées à s'exécuter sans tarder afin que l'«Extrait des rapports des sections» puisse être établi avant l'assemblée des délégués d'Emmenbrücke.

Sursee, 25.3.1982

Pour le comité central:

*A. Bernet*, président central

#### Additif: Démission du président central

Le président central, M. Alois Bernet, fit savoir au comité central lors de sa réunion tenue à Olten, le 12.3.1982, qu'il se voyait forcé de quitter ses fonctions pour des raisons de santé. Le comité central en prenait acte avec regret. L'as-

semblée des délégués se réunissant à Emmenbrücke aura à relever les mérites du président central démissionnaire et à lui trouver un digne successeur.

Bremgarten bei Bern, 15.3.1982

Par ordre du comité central:

*Edouard-M. Fallet*, rédacteur

## Souhaits de bienvenue de l'Orchestre d'Emmenbrücke

L'Orchestre d'Emmenbrücke se réjouit de souhaiter la bienvenue au comité central, à la commission de musique et aux délégués des sections de la Société fédérale des orchestres pour la 62e assemblée des délégués qui se tiendra à Emmenbrücke, les 22 et 23 mai 1982.

Nous espérons pouvoir saluer dans notre centre communal moderne le plus grand nombre possible de sections. Un concert intéressant et